TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 1

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso



Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Kat. Nr. 30.1052.02

Etichetta Ambientale Digitale
Recycling Information

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 2

Fig. 1

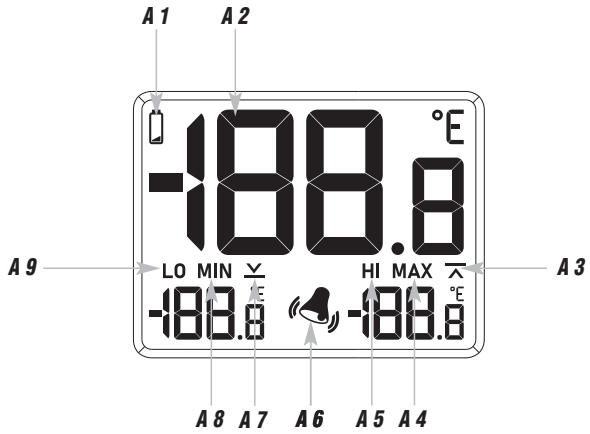


Fig. 2

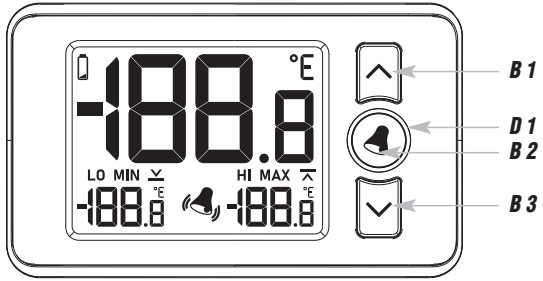


Fig. 3

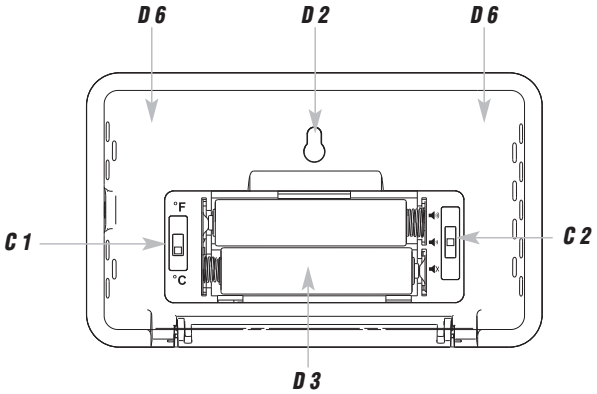
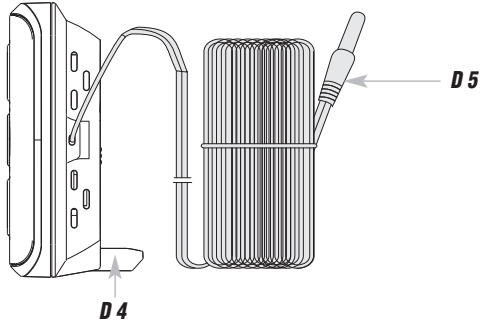


Fig. 4



TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 4

Digitales Profi-Thermometer mit Kabelfühler (D)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät von TFA Dostmann entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- ***Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.***
- ***Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.***
- ***Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.***
- ***Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.***
- ***Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!***
- ***Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf!***

2. Lieferumfang

- *Digitales Thermometer mit Kabelfühler*
- *Bedienungsanleitung*

Digitales Profi-Thermometer mit Kabelfühler (D)

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- *Temperaturmessung über wasserdichten Kabelfühler*
- *Permanente Anzeige der Höchst- und Tiefstwerte*
- *Temperaturalarm*
- *Optischer und akustischer Alarm*
- *3 Lautstärke-Stufen (laut, normal, stumm)*
- *Mit Magnet, Ständer und Aufhängeöse*

4. Zu Ihrer Sicherheit

- *Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet.*
- *Verwenden Sie das Gerät nicht anders, als in der Anleitung dargestellt wird.*

WARNUNG

- *Halten Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 5

- *Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.*
- *Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen.* ***Explosionsgefahr!***
- *Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.*
- *Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.*
- *Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden. Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.*

ACHTUNG

- *Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.*

- *Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!*
- *Das Anzeigegerät ist nur für den Betrieb in Innenräumen geeignet. Vor Feuchtigkeit schützen!*

5. Bestandteile

A: Display-Anzeige (Fig. 1):

A 1: *Batteriesymbol*
A 2: *Temperaturanzeige*
A 3: *HI-Alarm aktiv*
A 4: *Höchstwert*
A 5: *Oberer Grenzwert*
A 6: *Alarmsymbol (laut, normal, stumm)*
A 7: *LO-Alarm aktiv*
A 8: *Tiefstwert*
A 9: *Unterer Grenzwert*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 6

B: Tasten (vorne) (Fig. 2):

B 1: ***UP*** *Taste*
B 2: ***ALARM*** *Taste*
B 3: ***DOWN*** *Taste*

C: Tasten (hinten) (Fig. 3):

C 1: ***°C/°F*** *Schiebeschalter*
C 2: *Lautstärke Schiebeschalter*

D: Gehäuse (Fig. 2-4):

D 1: *LED-Warnlicht*
D 2: *Aufhängevorrichtung*
D 3: *Batteriefach*
D 4: *Ständer (ausklappbar)*
D 5: *Kabelfühler*
D 6: *Magnete (intern)*

6. Inbetriebnahme

- *Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display.*
- *Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite.*
- *Legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AAA in das Batteriefach. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.*
- *Schließen Sie das Batteriefach wieder.*
- *Ein Signalton ertönt, alle Segmente werden angezeigt und das LED-Warnlicht schaltet sich kurz an. Das Gerät ist nun betriebsbereit. Die aktuell am Kabelfühler gemessene Temperatur wird im Display angezeigt. Mit dem* ***°C/°F*** *Schiebeschalter können Sie die Anzeige von °C auf °F umschalten.*

7. Bedienung

7.1 Höchst- und Tiefstwerte

- *Die Höchst- und Tiefsttemperaturen seit der letzten Rückstellung werden permanent auf dem Display angezeigt.*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 7

- *Drücken und halten Sie die **DOWN** Taste für drei Sekunden, wird der Tiefstwert (MIN) gelöscht und auf den aktuellen Wert zurückgesetzt. Halten Sie die **UP** Taste gedrückt, wird der Höchstwert (MAX) zurückgesetzt.*

7.2 Temperaturalarm

- *Stellen Sie den Alarm-Lautstärke Schiebeschalter auf die gewünschte Position (laut, normal, stumm).*
- *Zum Einstellen halten Sie die **ALARM** Taste 3 Sekunden gedrückt. LO/HI erscheint. Das entsprechende Alarmsymbol und der untere Alarmwert (Voreinstellung 0,0°C oder der zuletzt eingestellte Wert) blinken. Stellen Sie mit der **UP** oder **DOWN** Taste die gewünschte Untergrenze ein. Halten Sie die Taste gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf. Bestätigen Sie mit der **ALARM** Taste und stellen Sie auf gleiche Weise den oberen Alarmwert ein (Voreinstellung 30,0°C oder der zuletzt eingestellte Wert). Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird.*
- *Drücken Sie die **ALARM** Taste kurz im Normalmodus, um die gewünschte Alarmfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren. Die Reihenfolge ist wie folgt:*
  - *Alarm-Untergrenze aktiviert (Alarmsymbol und LO-Alarm aktiv)*

  - *Alarm-Obergrenze aktiviert (Alarmsymbol und HI-Alarm aktiv)*
  - *Alarm-Unter- und Obergrenze aktiviert (Alarmsymbol und HI/LO-Alarm aktiv)*
  - *Alarm deaktiviert (kein Alarmsymbol und kein HI/LO-Alarm aktiv)*
- *Im Alarmfall blinkt das Alarmsymbol sowie HI oder LO mit dem entsprechenden Symbol (oberer oder unterer Alarmwert) und der entsprechende MIN/MAX Wert. Ein Alarmsignal ertönt alle 2 Sekunden (außer bei Stummschaltung) und das rote Warnlicht blinkt.*
- *Ist der Alarm länger als eine Minute aktiv, erfolgt die Alarmierung nur noch einmal pro Minute.*
- *Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarmton und das Blinklicht zu beenden.*
- *Wird der Alarm nicht manuell beendet, bleibt er solange aktiv, bis der aktuelle Messwert wieder innerhalb der Alarmgrenzen liegt. Der Alarmton schaltet sich aus. Der entsprechende MIN oder MAX-Wert mit dem HI/LO Symbol blinkt weiter. Somit ist weiterhin ersichtlich, dass zeitweise ein Alarmfall stattgefunden hat. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Blinken zu beenden.*

8. Batteriewechsel

- *Sobald das Batteriesymbol erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien.*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 8

9. Fehlerbeseitigung

Problem	*Lösungen*
Keine Anzeige	➜ *Batterien polrichtig einlegen* ➜ *Batterien wechseln*
Unkorrekte Anzeige	➜ *Position des Messfühlers prüfen* ➜ *Neuinbetriebnahme des Gerätes gemäß Anleitung* ➜ *Batterien wechseln*

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

10. Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.



Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt.

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.
Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!



Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schadstoffe sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 9

11. Technische Daten

Messbereich Temperatur	*-40°C (-40°F) ...70°C (158°F)*
Genauigkeit Temperatur	*± 0,3 °C (-10…+20°C), ± 0,5 °C (-20…-10°C , +20…+40°C), ± 1 °C (-40…-20°C, +40…+70°C)*
Messintervall	*Alle 10 Sekunden*
Spannungsversorgung	*Batterien 2 x 1,5 V AAA (nicht inklusive)*
Kabellänge	*Ca. 2 m*
Größe:	*100 x 21 (30) x 61 mm*
Gewicht:	*78 g (nur das Gerät)*

Digitales Profi-Thermometer mit Kabelfühler (D)

Dieses Produkt erfüllt die Richtlinien gemäß der Norm EN 13485.
Eignung: S, T (Lagerung, Transport)
Umgebung: A
Genauigkeitsklasse: 1
Messbereich: -40°C…+70°C
Nach EN 13485 ist eine regelmäßige Überprüfung und Kalibrierung des Messgeräts gemäß EN 13486 durchzuführen (Empfehlung: jährlich).

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland *10/26*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 10

Digital professional thermometer with cable probe (GB)

Thank you for choosing this product from TFA Dostmann.

1. Before you use this device

- ***Please make sure you read the instruction manual carefully.***
- ***Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.***
- ***We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions.Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.***
- ***Please pay particular attention to the safety notices!***
- ***Please keep this instruction manual safe for future reference.***

2. Delivery contents

- *Digital thermometer with cable sensor*
- *Instruction manual*

Digital professional thermometer with cable probe (GB)

3. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance

- *Temperature via waterproof sensor cable*
- *Permanent indication of maximum and minimum values*
- *Temperature alarm*
- *Visual and acoustic alarm*
- *3 volume levels (loud, normal, mute)*
- *With magnet, table stand and hanging slot*

4. Safety notices

- *This product is exclusively intended for the range of application described above. This product should only be used as described within these instructions.*

WARNING

- *Keep this device and the batteries out of reach of children.*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 11

- *Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.*
- *Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged.* ***Risk of explosion!***
- *Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Make sure the polarities are correct.*
- *Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time.*
- *Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.*

CAUTION

- *Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.*

- *Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.*
- *The display unit is suitable for indoor use only. Protect it from moisture!*

5. Elements

A: Display (Fig. 1):

A 1: *Battery symbol*
A 2: *Temperature display*
A 3: *Active HI alarm*
A 4: *Maximum value*
A 5: *Upper limit*
A 6: *Alarm symbol (* *loud,* *normal,* *mute)*
A 7: *Active LO alarm*
A 8: *Minimum value*
A 9: *Lower limit*

B: Buttons (front) (Fig. 2):

B 1: ***UP*** *button*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 12

B 2: ***ALARM*** *button*
B 3: ***DOWN*** *button*

C: Buttons (backside) (Fig. 3):

C 1: ***°C/°F*** *switch*
C 2: *Alarm volume switch*

D: Housing (Fig. 3+4):

D 1: *LED alarm light*
D 2: *Suspension device*
D 3: *Battery compartment*
D 4: *Stand (fold out)*
D 5: *Sensor cable*
D 6: *Magnets (integrated)*

6. Getting started

- *Remove the protective film from the display.*

- *Open the battery compartment at the back.*
- *Insert two new AAA 1,5 V batteries into the battery compartment. Make sure the polarities are correct.*
- *Close the battery compartment.*
- *The device will alert you with a beep, all LCD segments will be displayed and the LED alarm light will turn on for a short moment. The device is ready for use. The present temperature measured by the cable sensor is indicated on the display. Use the* ***°C/°F*** *switch to change from °C to °F.*

7. Operation

7.1 Maximum and minimum values

- *The maximum and minimum temperatures since the last reset are permanently displayed.*
- *Press and hold the* ***DOWN*** *button for three seconds, the minimum value (MIN) is deleted and reset to the actual value. Hold the* ***UP*** *button to reset the maximum value (MAX).*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 13

7.2 Temperature alarm

- *Slide the alarm volume switch to the desired position (loud, normal, mute)*
- *Press and hold the **ALARM** button for 3 seconds for setting. LO/HI appears. The corresponding alarm symbol and the lower alarm limit (0,0°C default or the last adjusted value) flash on the display. Press the **UP** or **DOWN** button to set the desired lower limit. Press and hold the button for fast mode. Confirm the setting with the **ALARM** button and set the upper alarm limit in the same way (30.0°C default or the last adjusted value). The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for 20 seconds.*
- *Press the **ALARM** button briefly in normal mode, to activate or deactivate the desired alarm function.*
- *The sequence is shown as follows:*
  - *Alarm lower limit activated (alarm symbol and active LO alarm)*
  - *Alarm upper limit activated (alarm symbol and active HI alarm)*
  - *Alarm lower and upper limit activated (alarm symbol and active HI/LO alarm)*
  - *Alarm deactivated (no alarm symbol and no active HI/LO alarm)*
- *In the event of an alarm, the alarm symbol flashes as well as HI or LO with the corresponding symbol (upper or lower alarm value) and the corresponding MIN/MAX value.*

- *An alarm signal sounds every 2 seconds (except when muted) and the red alarm light flashes.*
- *If the alarm is active for more than one minute, the alarm is only triggered once per minute.*
- *Press any button to stop the alarm sound and flashing light.*
- *If the alarm is not cancelled manually, it remains active until the current measured value is within the alarm limits again. The alarm tone switches off. The corresponding MIN or MAX value with the HI/LO symbol continues to flash. This indicates that an alarm has temporarily occurred. Press any button to stop the flashing.*

8. Battery replacement

- *Change the batteries when the battery symbol appears on the display.*

9. Troubleshooting

Problem	*Solution*
No display	➜ *Ensure the batteries' polarities are correct*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 14

	➜ *Change the batteries*
Incorrect indication	➜ *Check the position of the sensor* ➜ *Restart the instrument according to the manual* ➜ *Change the batteries*

If your device fails to work despite these measures, please contact the retailer where you purchased the product from for advice.

10. Waste disposal

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.



Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.
This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!



Disposal of the batteries

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health.
As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The return service is free of charge.

The symbols for the contained heavy metals are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 15

11. Specifications

Measuring range - temperature	*-40°C (-40°F) ...70°C (158°F)*
Temperature accuracy	*± 0.3 °C (-10…+20°C),* *± 0.5 °C (-20…-10°C , +20…+40°C),* *± 1 °C (-40…-20°C, +40…+70°C)*
Measuring interval	*Every 10 seconds*
Power consumption	*2 x 1,5 V AAA batteries (not included)*
Cable length	*ca. 2 m*
Dimensions	*100 x 21 (30) x 61 mm*
Weight	*78 g (device only)*

Digital professional thermometer with cable probe GB

This product fulfils the guidelines according to EN 13485.
Suitability: S, T (Storage, Transport)
Location: A
Accuracy class: 1
Measuring range: -40°C..+70°C
In accordance with EN 13485, this instrument is subject to regular inspections as per EN 13486 (recommendation: yearly).

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

10/26

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 16

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA Dostmann.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- ***Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.***
- ***En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.***
- ***Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.***
- ***De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.***
- ***Suivez bien toutes les consignes de sécurité !***
- ***Conservez soigneusement le mode d'emploi !***

2. Contenu de la livraison

- *Thermomètre numérique avec sonde à câble*
- *Mode d'emploi*

3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- *Mesure de la température via sonde à câble étanche*
- *Affichage des valeurs maximales et minimales permanente*
- *Alarme de température*
- *Alarme optique et acoustique*
- *Volume de l'alarme réglable sur 3 niveaux (fort / normal / éteint)*
- *Avec aimant, support et œillet de suspension*

4. Consignes de sécurité

- *Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus.*
- *N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.*

AVERTISSEMENT

- *Placez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 17

- *Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.*
- *Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas.* ***Risque d'explosion !***
- *Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. Veillez à la bonne polarité des piles.*
- *N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents. Retirez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée. Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.*

ATTENTION

- *Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.*

- *Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !*
- *L'appareil d'affichage convient uniquement pour l'intérieur. Protégez l'appareil contre l'humidité !*

5. Composants

A : Affichage (Fig. 1) :

A 1 : *Symbole de pile*
A 2 : *Affichage de la température*
A 3 : *Alarme HI active*
A 4 : *Valeur maximale*
A 5 : *Valeur limite supérieure*
A 6 : *Symbole d'alarme (fort / normal / éteint)*
A 7 : *Alarme LO active*
A 8 : *Valeur minimale*
A 9 : *Valeur limite inférieure*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 18

B : Touches (avant) (Fig. 2) :

B 1 : *Touche* ***UP***
B 2 : *Touche* ***ALARM***
B 3 : *Touche* ***DOWN***

C : Touches (arrière) (Fig. 3) :

C 1 : *Interrupteur* ***°C/°F***
C 2 : *Interrupteur volume*

D : Boîtier (Fig. 3+4) :

D 1 : *Signal lumineux LED*
D 2 : *Dispositif d'accrochage*
D 3 : *Compartiment à piles*
D 4 : *Support (dépliable)*
D 5 : *Sonde à câble*
D 6 : *Aimants (intégrés)*

6. Mise en service

- *Retirez le film de protection de l'affichage.*
- *Ouvrez le compartiment à piles sur le dos.*
- *Insérez deux piles neuves 1,5 V AAA dans le compartiment à piles. Veillez à la bonne polarité des piles.*
- *Refermez le compartiment à piles.*
- *Un signal sonore se fait entendre, tous les segments et le signal lumineux LED s'allument brièvement. Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner. La température actuelle mesurée par la sonde à câble s'affiche à l'écran. Avec l'interrupteur* ***°C/°F*** *vous pouvez régler la température en °C (Celsius) ou en °F (Fahrenheit).*

7. Utilisation

7.1 Valeurs maximales et minimales

- *Les valeurs maximales et minimales depuis la dernière réinitialisation sont affichées en permanence à l'écran.*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 19

- *Maintenez la touche **DOWN** appuyée pendant trois secondes, la valeur minimale (MIN) est effacée et remplacée par la valeur actuelle. Si vous maintenez la touche **UP** enfoncée, la valeur maximale (MAX) est réinitialisée.*

7.2 Alarme de température

- *Pousser l'interrupteur volume de l'alarme sur la position désirée (fort / normal / éteint)*
- *Pour le réglage, maintenez la touche **ALARM** enfoncée pendant 3 secondes. LO/HI apparaît. Le symbole d'alarme correspondant et la limite inférieure (par défaut 0,0°C ou la dernière valeur réglée) clignotent. Réglez la limite inférieure désirée avec la touche **UP** ou **DOWN**. Si vous maintenez la touche appuyée, vous passez en déroulement rapide. Validez le réglage au moyen de la touche **ALARM** et procédez de la même manière pour le paramétrage de la limite supérieure de l'alarme (par défaut 30,0°C ou la dernière valeur réglée). L'appareil quitte automatiquement le mode de réglage si aucune touche n'est pressée pendant 20 secondes.*
- *Appuyez brièvement sur la touche **ALARM** en mode normal pour activer ou désactiver la fonction d'alarme souhaitée. L'ordre est le suivant :*

- *Limite inférieure de l'alarme activée (symbole d'alarme et alarme LO active)*
- *Limite supérieure de l'alarme activée (symbole d'alarme et alarme HI active)*
- *Limites inférieure et supérieure activées (symbole d'alarme et alarme HI/LO actives)*
- *Alarme désactivée (pas de symbole d'alarme et pas d'alarme HI/LO active)*

- *En cas d'alarme, le symbole d'alarme ainsi que HI ou LO avec le symbole correspondant (valeur d'alarme supérieure ou inférieure) et la valeur MIN/MAX correspondante clignotent. Un signal d'alarme retentit toutes les 2 secondes (sauf si le son est désactivé) et le signal lumineux rouge clignote.*
- *Si l'alarme est active depuis plus d'une minute, l'alerte n'est donnée qu'une fois par minute.*
- *Appuyez sur une touche de votre choix pour couper l'alarme et le signal lumineux.*
- *Si l'alarme n'est pas arrêtée manuellement, elle reste active jusqu'à ce que la valeur mesurée actuelle se situe à nouveau dans les limites de l'alarme. La tonalité d'alarme s'arrête. La valeur MIN ou MAX correspondante avec le symbole HI/LO continue de clignoter. Il est ainsi toujours visible qu'une alarme s'est temporairement produite. Appuyez sur une touche de votre choix pour couper le clignotement.*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 20

8. Remplacement des piles

- *Si le symbole de piles apparaît sur l'écran, changez les piles.*

9. Dépannage

Problème	*Solution*
Aucun affichage	➜ *Contrôlez la bonne polarité des piles* ➜ *Changez les piles*
Affichage incorrect	➜ *Vérifiez l'emplacement de la sonde de mesure* ➜ *Remettez l'appareil en service, conformément aux instructions* ➜ *Changez les piles*

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

10. Traitement des déchets

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.



Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément.
Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).
L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 21

Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les détritus ménagers. Elles contiennent des polluants qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé si elles sont éliminées de manière inappropriée. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

11. Caractéristiques techniques

Plage de mesure température	*-40°C (-40°F) ...70°C (158°F)*
Précision température	*± 0,3 °C (-10…+20°C),* *± 0,5 °C (-20…-10°C , +20…+40°C),* *± 1 °C (-40…-20°C, +40…+70°C)*

Intervalle de mesure	*Toutes les 10 secondes*
Alimentation	*Piles 2 x 1,5 V AAA (non incluses)*
Longueur de câble	*ca. 2 m*
Dimensions du boîtier	*100x 21 (30) x 61 mm*
Poids	*78 g (appareil seulement)*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 22

Thermomètre numérique professionnel avec sonde à câble (F)

Ce produit accomplit les directives selon la norme EN 13485.
Aptitude : S, T (Stockage, Transport)
Environs : A
Catégorie de précision : 1
Plage de mesure : -40°C ….+250°C
Selon EN 13485 un contrôle régulier et une calibration de l'instrument de mesure est nécessaire selon EN 13486 (recommandation : par an).

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.
Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail : info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne *10/26*

Termometro digitale professionale con sensore a cavo (I)

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA Dostmann.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- ***Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.***
- ***Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.***
- ***Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!***
- ***Conservate con cura le istruzioni per l'uso.***

2. La consegna include

- *Termometro digitale con sensore a cavo*
- *Istruzioni per l'uso*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 23

3. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- *Misurazione della temperatura via sensore di temperatura a cavo impermeabile*
- *Visualizzazione permanente delle temperature massime e minime*
- *Allarme temperatura*
- *Allarme visivo e acustico*
- *Volume di allarme in 3 livelli (alto, medio, spento)*
- *Con magnete, piede e foro di sospensione*

4. Avviso di sicurezza

- *Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.*

AVVERTENZA

- *Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.*

- *Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.*
- *Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle.* ***Pericolo di esplosione!***
- *Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite. Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate.*
- *Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.*
- *Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato. Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.*

ATTENZIONE

- *Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 24

- *Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.*
- *L'unità di visualizzazione è adatta solo all'uso in ambienti interni. Proteggere dall'umidità!*

5. Componenti

A: Display (Fig. 1):

A 1: *Simbolo della batteria*
A 2: *Visualizzazione della temperatura*
A 3: *Allarme HI attivo*
A 4: *Valore massimo*
A 5: *Valore limite superiore*
A 6: *Simbolo di allarme (alto, medio, spento)*
A 7: *Allarme LO attivo*
A 8: *Valore minimo*
A 9: *Valore limite inferiore*

B: Tasti (parte anteriore) (Fig. 2):

B 1: *Tasto **UP***
B 2: *Tasto **ALARM***
B 3: *Tasto **DOWN***

C: Tasti (parte posteriore) (Fig. 3):

C 1: *Commutatore **°C/°F***
C 2: *Commutatore volume*

D: Struttura esterna (Fig. 3+4):

D 1: *LED di avvertimento*
D 2: *Dispositivo di sospensione*
D 3: *Vano batteria*
D 4: *Supporto (pieghevole)*
D 5: *Sensore a cavo*
D 6: *Magneti (integrati)*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 25

6. Messa in funzione

- *Rimuovere il foglio protettivo dal display.*
- *Aprire il vano batteria sul retro.*
- *Inserire due batterie nuove AAA da 1,5 V nel vano batteria. Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate.*
- *Richiudere il vano batteria.*
- *Viene emesso un breve segnale acustico, tutti i segmenti vengono visualizzati e la spia LED si accende brevemente. L'apparecchio è pronto per l'uso. La temperatura attualmente misurata sul sensore a cavo viene visualizzata sul display. Utilizzare l'interruttore* ***°C/°F*** *per passare da °C a °F.*

7. Uso

7.1 Valori massimi e minimi

- *I valori massimi e minimi dall'ultimo reset sono visualizzati permanentemente sul display.*
- *Se si tiene premuto il tasto* ***DOWN*** *per tre secondi, il valore minimo (MIN) viene cancellato e viene ripristinato il valore attuale. Tenendo premuto il tasto* ***UP****, il valore massimo (MAX) viene ripristinato.*

7.2 Allarme temperatura

- *Impostare l'interruttore volume di allarme sulla posizione desiderata (alto, medio, spento).*
- *Per impostare tenere premuto per tre secondi il tasto* ***ALARM****. Sul display appare LO/HI. Il simbolo di allarme corrispondente e il valore di allarme inferiore (predefinito 0,0°C o l'ultimo valore impostato) lampeggiano. Impostare con il tasto* ***UP*** *o* ***DOWN****il limite inferiore desiderato. Tenere premuto il tasto per procedere velocemente. Confermare con il tasto* ***ALARM*** *e inserire il limite superiore procedendo nello stesso modo (predefinito 30,0°C o l'ultimo valore impostato). L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 20 secondi.*
- *Premere brevemente il tasto* ***ALARM*** *in modalità normale per attivare o disattivare la funzione dell'allarme desiderata. L'ordine è il seguente:*
  - *Allarme limite inferiore attivato (simbolo di allarme e allarme LO attivo)*
  - *Allarme limite superiore attivato (simbolo di allarme e allarme HI attivo)*
  - *Allarme limite inferiore e superiore attivati (simbolo di allarme e allarme HI/LO attivi)*
  - *Allarme disattivato (nessun simbolo di allarme e nessun allarme HI/LO attivo)*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 26

- *In caso di allarme, il simbolo di allarme e HI o LO lampeggiano con il simbolo corrispondente (limite di allarme superiore o inferiore) e il valore MIN/MAX corrispondente. Un segnale di allarme suona ogni 2 secondi (tranne quando è disattivato) e la spia rossa lampeggia.*
- *Se l'allarme è attivo per più di un minuto, il segnale si attiva solo una volta al minuto.*
- *Premere un tasto a piacere per arrestare l'allarme il lampeggiamento.*
- *Se l'allarme non è terminato manualmente, rimane attivo fino a che il valore rientra all'interno dei valori limite. Il segnale acustico si spegne. Il valore MIN o MAX corrispondente con il simbolo HI/LO continua a lampeggiare. Ciò indica che si è temporaneamente verificato un allarme. Premere un tasto a piacere per arrestare il lampeggiamento.*

8. Sostituzione delle batterie

- *Cambiare le batterie, non appena il simbolo della batteria appare sul display.*

9. Guasti

Problema	*Risoluzione del problema*
Nessuna indicazione	➜ *Inserire le batterie rispettando le corrette polarità*

	➜ *Sostituire le batterie*
Indicazione non corretta	➜ *Controllare la sede del sensore* ➜ *Riavviare il dispositivo secondo le istruzioni* ➜ *Sostituire le batterie*

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

10. Smaltimento

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente.
Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 27

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!



Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio.
In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

11. Dati tecnici

Campo di misura - temperatura	*-40°C (-40°F) ...70°C (158°F)*
Precisione temperatura	*± 0,3 °C (-10…+20°C),* *± 0,5 °C (-20…-10°C , +20…+40°C),* *± 1 °C (-40…-20°C, +40…+70°C)*
Intervallo di misura	*Ogni 10 secondi*
Alimentazione	*2 batterie AAA da 1,5 V (non incluse)*
Cavo	*Ca. 2 m*
Dimensioni esterne	*100 x 21 (30) x 61 mm*
Peso	*78 g (solo apparecchio)*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 28

Termometro digitale professionale con sensore a cavo (I)

Questo prodotto soddisfa le linee guida previste dalla norma EN 13485.
Idoneità: S, T (Stoccaggio, Trasporto)
Ambiente: A
Classe di precisione: 1
Campo di misurazione: -40°C…+70°C
Conformemente alla normativa EN 13485, il controllo e la taratura dello strumento di misura dovrebbero essere effettuati regolarmente secondo i termini della EN 13486 (Raccomandato: annualmente).

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.
È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania *10/26*

Digitale professionele thermometer met kabelsensor (NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA Dostmann hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- ***Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.***
- ***Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.***
- ***Volg met name de veiligheidsinstructies op!***
- ***Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!***

2. Levering

- *Digitale thermometer met kabelsensor*
- *Gebruiksaanwijzing*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 29

3. Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag

- *Temperatuurmeting via waterdichte temperatuur-kabelsensor*
- *Permanente aanwijzing van maximum- en minimumwaarden*
- *Temperatuuralarm*
- *Visueel en akoestisch alarm*
- *3 volumeniveaus (luid, normaal, uit)*
- *Met magneet, standaard en ophangoog*

4. Veiligheidsinstructies

- *Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.*

WAARSCHUWING

- *Houd het apparaat en de batterijen buiten bereik van kinderen.*

- *Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.*
- *Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen.* ***Kans op explosie!***
- *Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.*
- *Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.*
- *Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.*

LET OP

- *Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 30

- *Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!*
- *Het afleesinstrument kun alleen worden gebruikt in binnenruimtes. Tegen vocht beschermen.*

5. Onderdelen

A: Display (Fig. 1):

A 1: *Batterijsymbool*
A 2: *Temperatuuraanduiding*
A 3: *HI alarm actief*
A 4: *Maximumwaarde*
A 5: *Bovenste grenswaarde*
A 6: *Alarmsymbool (luid, normaal, uit)*
A 7: *LO alarm actief*
A 8: *Minimumwaarde*
A 9: *Onderste grenswaarde*

B: Toetsen (front) (Fig. 2):

B 1: ***UP*** *toets*
B 2: ***ALARM*** *toets*
B 3: ***DOWN*** *toets*

C: Toetsen (achterkant) (Fig. 3):

C 1: ***°C/°F*** *schuifschakelaar*
C 2: *Geluidsterkte schuifschakelaar*

D: Behuizing (Fig. 3+4):

D 1: *LED signaallicht*
D 2: *Ophanging*
D 3: *Batterijvak*
D 4: *Standaard (uitklapbaar)*
D 5: *Kabelsensor*
D 6: *Geïntegreerde magneten*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 31

6. Inbedrijfstelling

- *De beschermfolie van het display verwijderen.*
- *Open het batterijvak aan de achterkant.*
- *Plaats twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA in het batterijvak. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.*
- *Sluit het batterijvak weer.*
- *U hoort een kort signaal, alle segmenten van het scherm verschijnen en het LED signaallicht gaat kort aan. Het apparaat is nu bedrijfsklaar. Het display toont u de actuele bij de kabelsensor gemeten temperatuur. Gebruik de **°C/°F** schuifschakelaar om het display om te schakelen van °C naar °F.*

7. Bediening

7.1 Maximum- en minimumwaarden

- *De maximum- en minimumwaarden sinds de laatste reset worden permanent op het display weergegeven.*

- *Houdt de **DOWN** toets drie seconden ingedrukt, de laagste waarde (MIN) wordt gewist en op de actuele waarde teruggezet. Houdt de **UP** toets ingedrukt om de maximumwaarde (MAX) te resetten.*

7.2 Temperatuuralarm

- *Stel de alarmvolume schuifschakelaar in de gewenste positie (luid, normaal, uit).*
- *Voor de instelling houdt u de **ALARM** toets 3 seconden ingedrukt. LO/HI verschijnt op het display. Het bijbehorende alarmsymbool en de onderste alarmwaarde (standaard 0,0°C of de laatst ingestelde waarde) knipperen. Stel de gewenste ondergrens met de **UP** of **DOWN** toets in. Houdt de toets ingedrukt en u komt in de snelle modus. Bevestig de instelling met de **ALARM** toets en stel op dezelfde manier de bovenste grenswaarde in (standaard 30,0°C of de laatst ingestelde waarde). Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 20 seconden geen toets wordt ingedrukt.*
- *Druk kort op de **ALARM** toets in de normale modus om de gewenste alarmfunctie te activeren of deactiveren. De volgorde is als volgt:*
  - *Alarm ondergrens geactiveerd (alarmsymbool en LO-alarm actief)*
  - *Alarm bovengrens geactiveerd (alarmsymbool en HI-alarm actief)*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 32

- *Alarm ondergrens en bovengrens geactiveerd (alarmsymbool en HI/LO-alarm actief)*
- *Alarm gedeactiveerd (geen alarmsymbool en geen HI/LO-alarm actief)*

- *In het geval van een alarm knippert het alarmsymbool en HI of LO met het desbetreffende symbool (bovenste of onderste alarmwaarde) en de bijbehorende MIN/MAX-waarde. Er klinkt elke 2 seconden een alarmsignaal (behalve wanneer het geluid is uitgeschakeld) en et rode signaallampje knippert.*
- *Als het alarm langer dan een minuut actief is, wordt het alarm slechts eenmaal per minuut geactiveerd.*
- *Druk op een willekeurige toets en het alarm en het signaallampje stopt.*
- *Als het alarm niet handmatig wordt geannuleerd, blijft het actief totdat de huidige meetwaarde weer binnen de alarmgrenzen valt. De alarmtoon gaat uit. De corresponderende MIN- of MAX-waarde met het HI/LO-symbool blijft knipperen. Dit geeft aan dat er tijdelijk een alarm is opgetreden. Druk op een willekeurige toets om het knipperen te stoppen.*

8. Batterijwissel

- *Vervang de batterijen als het batterijsymbool op het display verschijnt.*

9. Storingswijzer

Probleem	*Oplossing*
Geen indicatie	➜ *Batterij in de juiste poolrichting plaatsen* ➜ *Vervang de batterijen*
Geen correcte weergave	➜ *Controleren of de sonde goed zit* ➜ *Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen* ➜ *Vervang de batterijen*

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

10. Afvoeren

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 33



Afvoeren van het elektrisch apparaat

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af.

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!



Afvoeren van batterijen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

11. Technische gegevens

Meetbereik temperatuur	*-40°C (-40°F) ...70°C (158°F)*
Precisie temperatuur	*± 0,3 °C (-10…+20°C),* *± 0,5 °C (-20…-10°C , +20…+40°C),* *± 1 °C (-40…-20°C, +40…+70°C)*
Meetinterval	*Alle 10 seconden*
Spanningsvoorziening	*Batterijen 2 x 1,5 V AAA (niet inclusief)*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 34

Kabel	*Ca. 2 m*
Afmetingen	*100 x 21 (30) x 61 mm*
Gewicht	*78 g (alleen het apparaat)*

Dit product voldoet aan de richtlijnen overeenkomstig de norm EN 13485.
Geschiktheid: S, T (opslag, vervoer)
Omgeving: A
Nauwkeurigheidsklasse: 1
Meetbereik: -40°C…+70°C
Volgens EN 13485 moet het meettoestel regelmatig worden gecontroleerd en gekalibreerd overeenkomstig EN 13486 (aanbeveling: jaarlijks).

Digitale professionele thermometer met kabelsensor (NL)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.
De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

10/26

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 35

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA Dostmann.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- ***Lea detenidamente las instrucciones de uso.***
- ***Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.***
- ***Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.***
- ***Guarde las instrucciones de uso en un sitio seguro.***

2. Entrega

- *Termómetro digital con sensor de cable*
- *Instrucciones de uso*

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- *Medición de la temperatura vía sensor de cable de temperatura estanco al agua*
- *Indicación permanente de las temperaturas máximas y mínimas*
- *Alarma de temperatura*
- *Alarma visual y acústica*
- *Tres niveles de volumen de la alarma (alto, normal, apagado)*
- *Con imán, soporte y suspensión*

4. Advertencias de seguridad

- *El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente.*
- *No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.*

ADVERTENCIA

- *Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 36

- *Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.*
- *No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue.* ***¡Riesgo de explosión!***
- *Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.*
- *No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.*
- *Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.*

ATENCIÓN

- *No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.*

- *Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!*
- *El dispositivo de pantalla sólo es apto para el uso en lugares secos bajo techo. ¡Protegerlo de la humedad!*

5. Componentes

A: Pantalla (Fig. 1):

A 1: *Símbolo de la pila*
A 2: *Indicación de la temperatura*
A 3: *Alarma HI activa*
A 4: *Valor máximo*
A 5: *Valor límite superior*
A 6: *Símbolo de la alarma (alto, normal, apagado)*
A 7: *Alarma LO activa*
A 8: *Valor mínimo*
A 9: *Valor límite inferior*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 37

B: Teclas (frente) (Fig. 2):

B 1: *Tecla* ***UP***
B 2: *Tecla* ***ALARM***
B 3: *Tecla* ***DOWN***

C: Teclas (detrás) (Fig. 3):

C 1: *Interruptor deslizante* ***°C/°F***
C 2: *Interruptor deslizante volumen*

D: Cuerpo (Fig. 3+4):

D 1: *Luz de advertencia LED*
D 2: *Dispositivo de suspensión*
D 3: *Compartimento de las pilas*
D 4: *Soporte (desplegable)*
D 5: *Sensor de cable*
D 6: *Imanes (integrados)*

6. Puesta en marcha

- *Despegue la película protectora de la pantalla.*
- *Abra el compartimento de las pilas situado en la parte posterior.*
- *Introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.*
- *Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.*
- *Se emite una señal acústica corta, todos los segmentos LCD se muestran y la luz de advertencia LED se enciende brevemente. El dispositivo está listo para funcionar. La temperatura medida actualmente en el sensor de cable se muestra en la pantalla. Mediante el interruptor deslizante* ***°C/°F*** *puede elegir entre °C y °F como unidad de medida para la temperatura.*

7. Manejo

7.1 Valores máximos y mínimos

- *Los valores máximos y mínimos desde la última reposición se muestran permanentemente en la pantalla.*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 38

- *Mantenga pulsada la tecla **DOWN** durante tres segundos para borrar el valor mínimo (MIN) y restablecer el valor actual. Si mantiene pulsada la tecla **UP**, se restablece el valor máximo (MAX).*

7.2 Alarma de temperatura

- *Ajuste el interruptor del volumen de la alarma en la posición deseada (alto, normal, apagado).*
- *Para ajustar, mantenga pulsada la tecla **ALARM** durante 3 segundos. LO/HI aparece. El símbolo de alarma correspondiente y el valor de alarma inferior (nivel preseleccionado 0,0°C o el último valor ajustado) parpadean. Ajuste con la tecla **UP** o **DOWN** el límite inferior deseado. Mantenga pulsada la tecla para accederá a la pasada rápida. Confirme la entrada con la tecla **ALARM** y introduzca de la misma manera el valor superior (nivel preseleccionado 30,0°C o el último valor ajustado). El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona ninguna tecla durante 20 segundos.*
- *Para activar o desactivar la función de la alarma deseado, pulse brevemente la tecla **ALARM** en el modo normal. La sucesión se indica como sigue:*

- *– Límite inferior de alarma activado (símbolo de alarma y alarma LO activa)*
- *– Límite superior de alarma activado (símbolo de alarma y alarma HI activa)*
- *– Límite inferior y superior de alarma activados (símbolo de alarma y alarma HI/LO activa)*
- *– Alarma desactivada (sin símbolo de alarma y sin alarma HI/LO activa)*

- *En caso de alarma, el símbolo de alarma y HI o LO parpadean con el símbolo correspondiente (valor de alarma superior o inferior) y el valor MIN/MAX correspondiente. Suena una señal de alarma cada 2 segundos (excepto cuando está silenciada) y la luz roja de advertencia parpadea.*
- *Si la alarma dura más de un minuto, sólo sonará una vez por minuto.*
- *Pulse cualquier tecla para terminar el tono de la alarma y la luz de advertencia.*
- *Si la alarma no se cancela manualmente, permanecerá activa hasta que el valor medido actual vuelva a estar dentro de los límites de alarma. El tono de alarma se apaga. El valor MIN o MAX correspondiente con el símbolo HI/LO sigue parpadeando. Esto indica que se ha producido temporalmente una alarma. Pulse cualquier tecla para terminar el parpadeo.*

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 39

8. Cambio de las pilas

- *Cuando aparece en la pantalla el símbolo de la pila, cambie las pilas.*

9. Averías

Problema	*Solución*
Ninguna indicación	➜ *Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta* ➜ *Cambiar las pilas*
Indicación incorrecta	➜ *Comprobar la colocación del sensor* ➜ *Vuelva a la puesta en marcha del dispositivo de acuerdo a las instrucciones* ➜ *Cambiar las pilas*

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

Termómetro digital profesional con sensor de cable (E)

10. Eliminación

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.



Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto.
Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).
No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.



Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 40

Contienen contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada.
Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

11. Datos técnicos

Gama de medida temperatura	*-40°C (-40°F) ...70°C (158°F)*
Precisión de la temperatura	*± 0,3 °C (-10…+20°C),* *± 0,5 °C (-20…-10°C , +20…+40°C),* *± 1 °C (-40…-20°C, +40…+70°C)*

Intervalo de medición	*Todos 10 segundos*
Alimentación de tensión	*Pilas 2 x 1,5 V AAA (no incluidas)*
Cavo	*aprox. 2 m*
Dimensiones del cuerpo	*100 x 21 (30) x 61 mm*
Peso	*78 g (solo dispositivo)*

Este producto cumple las directivas conforme a la norma EN 13485.
Aptitud: S, T (almacenamiento, transporte)
Ambiente: A
Categoría de exactitud: 1
Ámbito de medida: -40°C…+70°C
Según la norma EN 13485, debe efectuarse regularmente una comprobación y calibración del instrumento de medida conforme a la norma EN 13486 (recomendación: anualmente).

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 41

Termómetro digital profesional con sensor de cable (E)

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.
Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania *10/26*

Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

(D) ***Bedienungsanleitung***
Die Bedienungsanleitung liegt dem Gerät bei oder zum Download unter
www.tfa-dostmann.de/service/downloads/anleitungen

(GB) ***Instruction manual***
The operating instructions are enclosed with the device or can be downloaded at
www.tfa-dostmann.de/en/service/ downloads/instruction-manuals

(F) ***Mode d'emploi***
Le mode d'emploi est joint à l'appareil ou peut être téléchargé à l'adresse suivante
www.tfa-dostmann.de/en/service/ downloads/instruction-manuals

(I) ***Istruzioni per l'uso***
Le istruzioni per l'uso sono allegate all'apparecchio o possono essere scaricate da
www.tfa-dostmann.de/en/service/ downloads/instruction-manuals

(NL) ***Gebruiksaanwijzing***
De gebruiksaanwijzing is bij het apparaat gevoegd of kan worden gedownload van
www.tfa-dostmann.de/en/service/ downloads/instruction-manuals

TFA_No. 30.1052_Anl_10_26 15.10.2026 11:47 Uhr Seite 42

Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

(E) ***Instrucciones de uso***
Las instrucciones de uso se adjuntan al dispositivo o se pueden descargar en la página web:
www.tfa-dostmann.de/en/service/ downloads/instruction-manuals

(CZ) ***Návod k použití***
Návod k použití je přiložen u zařízení nebo je možné si ho stáhnout z
www.tfa-dostmann.de/en/service/ downloads/instruction-manuals

(S) ***Bruksanvisning***
Bruksanvisningen följer med enheten eller kan laddas ner på
www.tfa-dostmann.de/en/service/ downloads/instruction-manuals

(PL) ***Instrukcja obsługi***
Instrukcja obsługi jest załączona do urządzenia lub może zostać pobrana ze strony:
www.tfa-dostmann.de/en/service/ downloads/instruction-manuals